

<p align="center">Software Maintenance and Support Agreement</p>	<p align="center">Smlouva o softwarové údržbě a podpoře</p>
<p>This Software Maintenance and Support Agreement (the "Agreement", "Maintenance Agreement") is entered into as of 21. 12. 2017, by and between the winning tenderer:</p> <p>Ex Libris (Deutschland) GmbH, a German company with offices at Gasstrasse 18, Haus 2, D-22761 Hamburg, Germany, USt-IdNr.: DE 812264533 (Hereinafter referred to as the "Provider"), and</p> <p>Studijní a vědecká knihovna v Hradci Králové, příspěvková organizace, a corporation with offices at Hradecká 1250/2, 500 03 Hradec Králové, Czech Republic, Company Registration Number: 00412821 ("User").</p> <p>WHEREAS, User uses the ALEPH 500 library system based on a license - see the specifications of the Programs specified in Appendix A of this Agreement (the "Program") in accordance with a license agreement entered in to as of June 24th, 2005 by and between the User and Univerzita Karlova v Praze with offices at Ovocný trh 560/5, 116 36 Praha 1, Czech Republic, Company Registration Number: 00216208 (the "License Agreement");</p> <p>WHEREAS, User does not have the contracted ongoing software support, maintenance and updates of the Programs, he has declared, in accordance with Act No. 134/2016 Coll., On Public Procurement, an open tender procedure, on the basis of which this Agreement with the winning participant of tender procedure is signed.</p> <p>NOW THEREFORE, the parties hereto agree as follows:</p>	<p>Tato Smlouva o softwarové údržbě a podpoře („Smlouva“, "Smlouva o údržbě") se uzavírá dne 21. 12. 2017, mezi vítězným uchazečem veřejné zakázky:</p> <p>Ex Libris (Deutschland) GmbH, německou společností se sídlem Gasstrasse 18, Haus 2, D-22761 Hamburg, Německo, DIČ: DE 812264533 (dále jen "Poskytovatel") a</p> <p>Studijní a vědeckou knihovnou v Hradci Králové, příspěvkovou organizací se sídlem Hradecká 1250/2, 500 03 Hradec Králové, Česká republika, IČO: 00412821 ("Uživatel").</p> <p>VZHLEDEM K TOMU, ŽE Uživatel užívá na základě licence knihovní systém ALEPH 500 – viz specifikace počítačových programů specifikovaných v Příloze A této Smlouvy ("Program"), a to v souladu s licenční smlouvou uzavřenou dne 24. 6. 2005 mezi Uživatelem a Univerzitou Karlovou v Praze, se sídlem Ovocný trh 3/5, 116 36 Praha 1, Česká republika, IČ: 00216208 ("Licenční smlouva");</p> <p>VZHLEDEM K TOMU, ŽE Uživatel nemá smluvně zajištěnu průběžnou softwarovou podporu, údržbu a aktualizace Programů, vyhlásil v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, otevřené zadávací řízení, na základě jehož výsledků je tato Smlouva s vítězným účastníkem zadávacího řízení uzavírána;</p> <p>SE STRANY DOHODLY NA NÁSLEDUJÍCÍM:</p>

1. INTERPRETATION AND DEFINITIONS

Where used in this Agreement, unless the context requires otherwise, the following alphabetically listed words and phrases have the respective meanings defined below:

- 1.1 “Approved Technical Environment” shall have the meaning set forth in Exhibit B, at the Location.
- 1.2 “Current Release” means the most recent version of the Programs generally released to Provider’s licensees of the Program.
- 1.3 “Maintenance Fee” means the amount to be paid by User to Provider for the services set forth in Exhibit C attached hereto and made a part hereof.
- 1.4 “New Release” shall mean new versions of the Programs or modules thereof, licensed to User which may be developed by Provider and which are provided to Provider’s licensees of the Programs upon their official release, at no additional cost.
- 1.5 “Supported Releases” shall mean the Current Release and the immediate two previous versions of the Program following general release of the Current Release to Provider’ licensees.
- 1.6 “Update” shall mean revisions and error corrections to the Program which may be introduced by Provider and which are provided to Provider’s licensees of the Program upon their official release, at no additional cost.
- 1.7 "Location" shall mean a room or rooms where each unit of the approved computer is installed and run by the client, whether in centralized configuration, or in a distributed configuration.
- 1.8 “Documentation” shall mean any and all information, instructions, documents provided by Provider to the User, including those provided before signing hereof, which relate to the use of the Program by the User.

1. INTERPRETACE A DEFINICE

Pokud kontext nevyžaduje jinak, mají v této Smlouvě následující abecedně uvedená slova a slovní spojení níže definované významy:

- 1.1. “Schválené technické prostředí” má význam stanovený v Příloze B, v Místě.
- 1.2. “Aktuální verze” znamená nejaktuálnější verzi Programů poskytovanou Poskytovatelem.
- 1.3. “Poplatek za údržbu” znamená částku, kterou Uživatel zaplatí Poskytovateli za služby stanovené v Příloze C, která je připojena k této Smlouvě a tvoří její nedílnou součást.
- 1.4. “Nová verze” znamená nové verze Programů nebo jejich modulů licencovaných Uživateli, které Poskytovatel může vyvinout a které poskytuje držitelům licencí k Programům při jejich oficiálním vydání, a to bez dalších nákladů.
- 1.5. “Podporovanou verzí” se rozumí aktuální verze a dvě bezprostředně předcházející verze Programu po vydání aktuální verze držitelům licencí k Programům.
- 1.6. “Aktualizace” znamená revize a opravy chyb v Programu, které může Poskytovatel zavádět a které jsou poskytovány držitelům licencí k Programu při svém vydání bez dalších nákladů.
- 1.7. “Místo” znamená místnost nebo místnosti, kde je instalována každá jednotka schváleného počítače a provozována Uživatelem, ať v centralizované konfiguraci nebo v konfiguraci distribuované.
- 1.8. “Dokumentace” znamená jakékoliv a všechny informace, instrukce a dokumenty poskytnuté Poskytovatelem Uživateli, a které se vztahují k užívání Programu.

2. SOFTWARE MAINTENANCE AND SUPPORT SERVICES

- 2.1 In consideration of the prompt and uninterrupted payments set out in this Maintenance Agreement and the performance of other undertakings of User hereunder, Provider agrees to provide User in a timely manner with on-going maintenance and support services relating to the Supported Releases, which shall comprise reasonable commercial efforts, during Provider's normal business hours, to resolve alleged errors or malfunctions reported by User to Provider and the supply of the migration tools required by User for New Releases. The above maintenance and support services are conditional on User granting Provider appropriate remote access to User's equipment via TCP/IP, and FTP, and do not include on site services, or installation of, or training for, new Program versions. If User requests such services, Provider shall provide them and invoice User at its standard daily rates plus travel and subsistence expenses.
- 2.2 For the avoidance of doubt, it is stated that Provider is obliged under this Agreement to provide to User, for the duration of the validity of this Agreement, services not only for ongoing support and maintenance of the Programs according to point 2.1 of this Agreement, but also New Versions and Updates under the terms of this Agreement. About the existence of a New Version or Update, the Provider is obliged to inform the user in advance.
- 2.3 For problems that prevent use of a primary function of the Program, or the integrity of the database, Provider shall respond within 12 business hours. Provider also undertakes to provide maintenance and support of the first level to User in the Czech language.

2. SLUŽBY SOFTWAREVÉ ÚDRŽBY A PODPORY

- 2.1. Pod podmínkou včasných a nepřerušovaných plateb stanovených v této Smlouvě o údržbě a plnění dalších závazků Uživatele podle této Smlouvy se Poskytovatel zavazuje, že včas poskytne Uživateli ve svých běžných provozních hodinách průběžnou podporu a údržbu Podporovaných verzí, která bude zahrnovat přiměřené obchodní úsilí, aby byly vyřešeny údajné chyby nebo poruchy hlášené Uživatelem Poskytovateli, a dodávku nástrojů pro migraci dat, které bude Uživatel potřebovat pro Nové verze. Poskytování výše uvedených služeb údržby a podpory je podmíněno tím, že Uživatel poskytne Poskytovateli odpovídající vzdálený přístup k zařízení Uživatele přes TCP / IP a FTP. Uvedené služby a nezahrnují návštěvy na pracovišti Uživatele, ani instalace a ani školení pro Nové verze Programu. Pokud Uživatel o takové služby požádá, Poskytovatel je poskytne a bude je Uživateli fakturovat nad rámec plnění podle této Smlouvy na základě zvláštní dohody s Uživatelem, a to podle svých běžných denních sazeb a nákladů na cestovné, ubytování a diety.
- 2.2. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že Poskytovatel je podle této Smlouvy povinen Uživateli po dobu trvání platnosti této Smlouvy poskytovat služby nejen průběžnou podporu a údržbu Programů dle bodu 2.1. této Smlouvy, ale rovněž Nové verze a Aktualizace dle podmínek této Smlouvy. O existenci Nové verze či Aktualizace je Poskytovatel povinen vždy uživatele předem informovat.
- 2.3. V případě problémů, které brání použití primární funkce Programu nebo integrity databáze, bude Poskytovatel reagovat do 12 pracovních hodin. Poskytovatel se rovněž zavazuje údržbu a podporu první úrovně poskytovat Uživateli v českém jazyce.

3. UNDERTAKINGS OF USER	3. ZÁVAZKY UŽIVATELE
<p>3.1 User agrees to maintain the Program and Documentation confidential with at least the same degree of care and confidentiality, but not less than a reasonable standard of care, which User utilizes for its own confidential information that it does not wish disclosed to the public and not make available in any way for the use or benefit of any unauthorized party.</p> <p>3.2 User also agrees not to: (i) reverse engineer, decompile or disassemble the Program or any components thereof except as permitted by law and no rights with respect to Program's source code are granted to User, (ii) copy or modify any Program, other than one non-production copy of the Program for backup purposes only, to be used when the Program is not otherwise operational; and (iii) distribute, disclose, market, rent, lease, transfer, assign, sub-license or otherwise transfer to any third party the Program or use the Program in any service bureau arrangement; any attempt to do the above or engage in other transfer which is not permitted pursuant to this Agreement shall be void and of no effect without Provider's prior written consent.</p> <p>3.3 User undertakes to comply with the terms of the third party licenses included in the Programs.</p> <p>3.4 User shall ensure that the Program is operated by a qualified, properly trained and experienced staff, in keeping with the instructions of Provider.</p> <p>3.5 User shall ensure that prescribed back-up, restart, data security and other procedures required for the proper use of the Program are available and properly implemented at the Location(s).</p> <p>3.6 User shall install or cause to be installed New Releases and Updates of the Current Release in accordance with instructions of Provider.</p>	<p>3.1 Uživatel se zavazuje zachovat mlčenlivost o Programu a Dokumentaci minimálně s takovou péčí a důvěrností, jakou vyžaduje péče řádného hospodáře, kterou Uživatel vynakládá na ochranu vlastního obchodního tajemství, které nechce zveřejnit nebo dát k dispozici a k užití neautorizovaným osobám.</p> <p>3.2 Uživatel se rovněž zavazuje, že nebude: (i) zpětně analyzovat, zkoumat, dekompileovat, zkoušet nebo rozebírat Program nebo jakékoli jeho součásti, s výjimkou případů povolených zákonem (pro vyloučení pochyb Uživatel nemá žádná práva ke zdrojovému kódu Programu), (ii) kopírovat nebo upravovat jakýkoli Program, kromě jedné záložní kopie v uživatelském prostředí, pro užití pokud Program nebude funkční; a (iii) distribuovat, sdělovat jinému, uvádět na trh, pronajímat, převádět, postupovat, sublicencovat nebo jinak postupovat třetí straně práva k Programu nebo právo používat Program, a to zejména v případě využití k podnikání; jakýkoli pokus o výše uvedené nebo účast na převodu, který není povolen touto Smlouvou bude neplatný a bez účinku, pokud k němu nedá Poskytovatel předchozí písemný souhlas.</p> <p>3.3 Uživatel se zavazuje dodržovat podmínky k užití počítačových programů třetích stran, které jsou součástí Programu.</p> <p>3.4 Uživatel zajistí, aby Program byl obsluhován kvalifikovaným, řádně vyškoleným a zkušeným personálem v souladu s instrukcemi Poskytovatele, které je povinen předat Uživateli při podpisu této Smlouvy.</p> <p>3.5 Uživatel zajistí, aby v Místě byly dostupné a řádně implementované předepsané postupy pro zálohování, restart, zabezpečení dat a další postupy potřebné pro řádné používání Programu. Tyto postupy Poskytovatel předá Uživateli při podpisu této Smlouvy.</p> <p>3.6 Uživatel nainstaluje nebo nechá nainstalovat Nové verze a Aktualizace k Aktuální verzi v</p>

<p>3.7 Unless otherwise agreed by the parties on a case-to-case basis, User shall install Updates within 6 months of, and New Releases within 18 months of, Provider's announcement of the release and general availability of such Updates and New Releases. The installation of such Updates and New Releases is a mandatory condition of the continued support by Provider.</p>	<p>souladu s instrukcemi Poskytovatele.</p> <p>3.7 Pokud nebude stranami dohodnuto jinak, provede Uživatel instalaci Aktualizací do 6 měsíců a instalaci Nových verzí do 18 měsíců od písemného oznámení Poskytovatele o oficiálním vydání a všeobecné dostupnosti takových Aktualizací a Nových verzí. Instalace těchto aktualizací a Nových verzí je nutnou podmínkou pokračující podpory ze strany Poskytovatele.</p>
<p>4. <u>USE OF THE SYSTEM</u></p> <p>4.1 User agrees to use the Programs only and solely in the Approved Technical Environment and in accordance with Provider's then applicable operating instructions.</p> <p>4.2 User may not change or alter the Program nor merge it with other computer programs without the prior written consent of Provider.</p> <p>4.3 Should the Program be altered by User or any third party without Provider's prior written consent, or should other computer software not supplied by Provider be operated in the Approved Technical Environment and thus cause a detrimental effect on the use and/or maintenance of the Program, Provider shall not be liable to provide the services set out in Section 2 above with respect to such detrimental effects.</p> <p>4.4 User agrees to install updates of the Approved Technical Environment operating the program or other software utilities, to the extent required, and in accordance with Provider instructions, prior to the installation of New Releases.</p>	<p>4. <u>POUŽÍVÁNÍ SYSTÉMU</u></p> <p>4.1 Uživatel souhlasí s tím, že bude používat Programy pouze a výhradně ve Schváleném technickém prostředí a v souladu s aktuálními návody Poskytovatele k obsluze.</p> <p>4.2 Uživatel nesmí měnit ani upravovat Program, ani jej slučovat s jinými počítačovými programy bez předchozího písemného souhlasu Poskytovatele.</p> <p>4.3 Pokud Uživatel nebo nějaká třetí strana pozmění Program bez předchozího písemného souhlasu Poskytovatele Programu nebo pokud bude ve Schváleném technickém prostředí provozován jiný počítačový program, který nedodal poskytovatel Programu, a tím dojde k narušení provozu, užívání a/nebo údržby Programu, Poskytovatel nebude povinen vzhledem k tomuto poškození poskytnout služby stanovené v článku 2 výše do doby zjednání nápravy.</p> <p>4.4 Uživatel souhlasí s tím, že bude před instalací Nových verzí v potřebném rozsahu a v souladu s pokyny Poskytovatele instalovat aktualizace Schváleného technického prostředí, v němž je provozován Program, nebo jiné softwarové prostředky.</p>
<p>5. <u>MAINTENANCE FEES</u></p> <p>5.1 User will pay Provider an annual Maintenance Fee in the amount stipulated in Exhibit C hereto. The Maintenance Fee will be paid by User every January and June of each calendar year on the basis of an invoice</p>	<p>5. <u>POPLATKY ZA ÚDRŽBU</u></p> <p>5.1 Uživatel bude hradit Poskytovateli roční Poplatek za údržbu v částce stanovené v Příloze C k této Smlouvě. Poplatek za údržbu bude hrazen Uživatelem vždy v lednu a červnu každého kalendářního roku, a to na základě</p>

<p>issued by Provider, which is to be delivered to User by January 31th and June 10th of the relevant calendar year. The invoice maturity is 14 calendar days from the date of their proper delivery to User. Provider is entitled to increase the agreed price, ie Maintenance Fee, by an increase of the average annual consumer price index (hereinafter referred to as the "inflation rate") announced by the Czech Statistical Office for the previous calendar year.</p> <p>5.2 The Provider is entitled to first increase the price under the previous paragraph only if the rate of inflation in the sum exceeds 2% (in words: two percent) as of the date of entry into force of this Agreement, the increase being realized by the actual inflation rate reached in the sum for that period. The uplift price must be reflected in the invoice delivered to User by January 31st of that year (if this is duly notified in accordance with article 5.4 of this Agreement). For the next calendar years, Provider is entitled in each calendar year to increase the actual rate of inflation for the previous calendar year and must again include this increase in the invoice delivered to User by January 31st of that year. For the avoidance of doubt, it is agreed that in the case of a negative rate of inflation, the price does not decrease.</p> <p>5.3 The price increase referred to in the previous paragraphs shall be valid from the moment of delivery of Provider's written notice to increase the price to User. The notice must include the inflation rate, the increased price and the details of the calculation of the increase. If the notice of price increase is not delivered to User by January 25th of the relevant calendar year, the right to exercise the price increase in the given calendar year will cease.</p>	<p>faktury vystavené Poskytovatelem, kterou je povinen doručit Uživateli vždy nejpozději do 31. 1. a 10.6. příslušného kalendářního roku. Splatnost faktur činí 14 kalendářních dnů od okamžiku jejich řádného doručení Uživateli. Poskytovatel je oprávněn zvýšit sjednanou cenu, tj. Poplatek za údržbu, o přírůstek průměrného ročního indexu spotřebitelských cen (dále jen „míra inflace“) vyhlášený Českým statistickým úřadem za předcházející kalendářní rok.</p> <p>5.2 Poskytovatel je oprávněn poprvé zvýšit cenu podle předchozího odstavce pouze v případě, že míra inflace přesáhne v součtu ode dne nabytí účinnosti této smlouvy 2 % (slovy: dvě procenta), přičemž navýšení bude realizováno o skutečnou míru inflace dosaženou v součtu za toto období. Navýšená cena musí být zohledněna ve faktuře doručené Uživateli do 31. 1. daného roku (pokud bude tato skutečnost řádně oznámena v souladu s bodem 5.4 této Smlouvy). Pro další kalendářní roky platí, že je Poskytovatel v každém kalendářním roce oprávněn zvýšit cenu o skutečnou míru inflace za předchozí kalendářní rok, přičemž je opět povinen toto navýšení zahrnout ve faktuře doručené Uživateli do 31. 1. daného roku. Pro vyloučení pochybností se sjednává, že v případě záporné míry inflace se cena nesnižuje.</p> <p>5.3 Zvýšení ceny podle předchozích odstavců je platné od okamžiku doručení písemného oznámení Poskytovatele o zvýšení ceny Uživateli. Oznámení musí obsahovat míru inflace, zvýšenou cenu a podrobnosti výpočtu zvýšení. Nebude-li oznámení o zvýšení ceny doručeno Uživateli do 25. ledna příslušného kalendářního roku, právo na uplatnění zvýšení ceny v daném kalendářním roce zanikne.</p>
<p>6. <u>WARRANTY DISCLAIMER AND LIMITATION OF LIABILITY</u></p> <p>6.1 PROVIDER MAKES NO WARRANTIES</p>	<p>6. <u>ZÁRUKA ZA JAKOST A OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI</u></p> <p>6.1 POSKYTOVATEL NEODPOVÍDÁ ZA</p>

<p>IN CONNECTION WITH ITS SERVICES PROVIDED UNDER THIS AGREEMENT, AND USER HEREBY WAIVES ALL EXPRESS AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.</p> <p>6.2 PROVIDER DOES NOT WARRANT THAT THE PROGRAM WILL OPERATE ERROR-FREE OR UNINTERRUPTED OR BE FIT FOR USER'S PARTICULAR PURPOSES, EVEN IF NOTIFIED THEREOF.</p> <p>6.3. PROVIDER SHALL NOT BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, INDIRECT, SPECIAL, EXEMPLARY OR PUNITIVE DAMAGES, EVEN IF IT HAS BEEN INFORMED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES, OR FOR LOST PROFITS, DATA, CONVENIENCE, REVENUE OR BUSINESS.</p> <p>6.4 Provider's liability under this Maintenance Agreement shall in no event exceed the amounts received by Provider from User under this Maintenance Agreement during the twelve months prior to bringing a claim.</p>	<p>NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, EXEMPLÁRNÍ NEBO PENALIZAČNÍ ŠKODY, I KDYŽ BUDE INFORMOVÁN O MOŽNOSTI TAKOVÝCH ŠKOD, ANI ZA ZTRÁTY ZISKŮ, DAT, PROSPĚCHU, TRŽEB NEBO OBCHODU.</p> <p>6.2 POSKYTOVATEL NEZARUČUJE, ŽE SYSTÉM BUDE FUNGOVAT BEZCHYBNĚ A PLYNULE NEBO ŽE BUDE VHODNÝ PRO KONKRÉTNÍ ÚČELY UŽIVATELE, I KDYŽ O TOM BUDE VYROZUMĚN.</p> <p>6.3 POSKYTOVATEL NEODPOVÍDÁ ZA NÁSLEDNÉ, NÁHODNÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, EXEMPLÁRNÍ NEBO PENALIZAČNÍ ŠKODY, I KDYŽ BUDE INFORMOVÁN O MOŽNOSTI TAKOVÝCH ŠKOD, ANI ZA ZTRÁTY ZISKŮ, DAT, PROSPĚCHU, TRŽEB NEBO OBCHODU.</p> <p>6.4 Odpovědnost Poskytovatele podle této Smlouvy o údržbě v žádném případě nepřekročí částky, které Poskytovatel obdrží od Uživatele podle této Smlouvy o údržbě v průběhu dvanácti měsíců před uplatněním nároku.</p>
<p><u>7. TERM OF THE AGREEMENT</u></p> <p>7.1 This Agreement shall commence on the Effective Date (which is the day of publication of this Agreement in the Agreement registry as described in article 8.9 of this Agreement) and is concluded for an unlimited period.</p> <p>7.2 Any Contracting party shall be entitled to terminate this Agreement by written notice delivered to the other party with notice of termination of six months.</p> <p>7.3 Withdrawal from the Agreement is governed by the provisions of the relevant law.</p>	<p><u>7. DOBA PLATNOSTI SMLOUVY</u></p> <p>7.1 Tato Smlouva vstoupí v platnost Dnem účinnosti (který je dnem jejího zveřejnění v Registru Smluv, jak je popsáno v čl. 8.9 této Smlouvy) a uzavírá se na dobu neurčitou.</p> <p>7.2 Kterákoliv smluvní strana je oprávněna tuto Smlouvu vypovědět písemnou výpovědí doručenou druhé smluvní straně s výpovědní lhůtou 6 měsíců.</p> <p>7.3 Odstoupení od Smlouvy se řídí ustanoveními relevantního zákona.</p>

8. MISCELLANEOUS

- 8.1 Entire Agreement; Severability; Waiver. This Agreement contains the final, complete and exclusive agreement of the parties with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior and contemporaneous understandings and agreements relating to its subject matter. In the event any provision of this agreement is held by a proper authority to be prohibited by law or unenforceable, such provision will be amended and interpreted to accomplish the objectives of such provision to the greatest extent possible under applicable law and the remaining provisions will continue in full force and effect. Waiver or modification of the agreement will be valid unless in writing signed by authorized representatives of each party.
- 8.2 Independent Contractors. The relationship of the parties created by this agreement is that of independent contractors and not that of employer/employee, principal/agent, partnership, joint venture or representative of the other. Neither party has any right to bind the other party by contract or otherwise.
- 8.3 Personal Data. Both parties acknowledge that in the course of providing services and/or maintenance to the Program Provider may have access to personal information as defined by the applicable privacy laws and regulations of the European Union (“**EU Personal Data Protection Laws**”). Each party confirms that it will abide by the applicable EU Personal Data Protection Laws in connection with any such access.
- 8.4 Governing Law. This Agreement will be governed by and interpreted in accordance with the laws of the Czech Republic, except the rules of international private law governing the law applicable. All disputes arising under or in connection with this Agreement, if not settled amicably, shall be settled by a competent court of the Czech

8. RŮZNÉ

- 8.1 Celá smlouva; Oddělitelnost; Zřeknutí se práv. Tato Smlouva obsahuje konečnou, úplnou a výhradní dohodu stran s ohledem na předmět této Smlouvy a ruší všechny předchozí i současné smlouvy a dohody týkající se jejího předmětu. V případě, že některé ustanovení této Smlouvy shledá státní orgán jako odporující zákonu nebo nevynutitelné, takové ustanovení bude změněno ve znění pozdějších předpisů a interpretováno tak, aby bylo dosaženo cílů takového ustanovení v co největším možném rozsahu podle platných právních předpisů, a ostatní ustanovení zůstávají plně platná a účinná. Zřeknutí se nebo modifikace této Smlouvy budou platná pouze v písemné formě podepsané oprávněnými zástupci obou stran.
- 8.2 Nezávislí dodavatelé. Vztah stran, který vzniká podle této Smlouvy, je vztahem nezávislých dodavatelů a nikoli vztahem zaměstnavatel /zaměstnanec, mandant/mandatář), partnerství, společného podniku nebo zástupce druhé strany. Ani jedna ze stran nemá žádné oprávnění zavazovat druhou stranu smluvně nebo jiným způsobem.
- 8.3. Osobní údaje. Obě strany jsou si vědomy, že v průběhu poskytování služeb a / nebo údržby Programu Poskytovatele mohou mít přístup k osobním údajům tak, jak je definují platné právní předpisy Evropské unie o ochraně osobních údajů ("**Právní předpisy EU o ochraně osobních údajů**"). Každá strana potvrzuje, že se bude řídit platnými Právními předpisy EU o ochraně osobních údajů v souvislosti s jakýmkoli takovým přístupem.
- 8.4 Rozhodné právo. Tato Smlouva se řídí a vykládá v souladu s právními předpisy České republiky, s vyloučením pravidel mezinárodního práva soukromého o rozhodném právu. Všechny spory vyplývající z nebo ve spojení s touto Smlouvou, pokud nebudou vyřešeny smírně,

<p>Republic, in particular the District Court for Prague 6, or the Municipal Court in Prague, in case the court of higher instance is competent in the matter, and the parties consent to such jurisdiction.</p> <p>8.5 <u>Force Majeure</u>. Neither party will be liable to the other for any delay in performing or inability to perform its obligations under this agreement caused by acts of God such as fire, storm, flood, or earthquake, government acts, labor strikes, terrorism, and riots and misconduct outside of the either party's control provided the affected party notifies the other party of such delay as soon as commercially practicable and uses commercially reasonable efforts to minimize potential damages.</p> <p>8.6 <u>Assignment</u>. User will not assign this Agreement without the prior written consent of Provider. Any assignment in violation of this provision will be null and void. Subject to the foregoing, the parties' rights and obligations under this Agreement will bind and inure to the benefit of their respective successors, heirs, and permitted assigns.</p> <p>8.7 <u>Language</u>. This agreement shall be in the English and Czech language. For any discrepancies, the Czech Version precedes.</p> <p>8.8 <u>Survival</u>. The terms of Sections 6 and 8 shall survive any termination of this Agreement.</p> <p>8.9. The Contracting Partners understand that the text of this contract will be published in the Agreement registry as required by the Act no. 340/2015 Coll., Act on Special Conditions for the Efficacy of Some Agreements, Publication of These Agreements of the Czech Republic, and on an Agreement Register, and agree with this publication. The contracting Parties specifically agree this Agreement will be sent to the Agreements Registry immediately after its signing. As the Agreement can come into force by the day of its publication in the Agreement Registry, User agrees to inform Provider about the</p>	<p>budou řešeny příslušným soudem České republiky, konkrétně Obvodním soudem pro Prahu 6, popřípadě Městským soudem v Praze, pokud je ve věci věcně příslušný soud vyšší instance strany souhlasí s takovou volbou jurisdikce.</p> <p>8.5 <u>Vyšší moc</u>. Žádná ze stran Smlouvy neodpovídá druhé straně za jakékoli zpoždění při plnění nebo neschopnost plnit své závazky vyplývající z této Smlouvy způsobené vyšší mocí, jako jsou požáry, bouře, povodně nebo zemětřesení, nařízení vlády, stávky, terorismus, nepokoje a pochybení mimo kontrolu kterékoli ze stran za předpokladu, že postižená strana informuje druhou stranu o takovém zpoždění, jakmile je obchodně proveditelné a využívá úsilí přiměřené v obchodním styku k minimalizaci případných škod.</p> <p>8.6 <u>Postoupení</u>. Uživatel nepostoupí tuto Smlouvu bez předchozího souhlasu Poskytovatele. Jakékoli postoupení v rozporu s tímto ustanovením bude neplatné. Za podmínek výše uvedených budou práva a povinnosti stran této Smlouvy závazná a budou ku prospěchu příslušných nástupců, dědiců a schválených nabyvatelů práv.</p> <p>8.7 <u>Jazyk</u>. Tato dohoda je v anglickém a českém jazyce. V případě jakýchkoliv nesrovnalostí je česká verze rozhodující.</p> <p>8.8 <u>Přetrvání</u>. Podmínky článků 6 a 8 zůstávají v platnosti i po skončení platnosti této Smlouvy o údržbě.</p> <p>8.9 Smluvní strany jsou srozuměny s tím, že obsah této smlouvy bude publikován v registru smluv podle požadavků zákona České republiky č. 340/2015 Sb., zákona o registru smluv, v platném znění, a souhlasí s tímto zveřejněním. Smluvní strany zejména souhlasí s tím, že tato Smlouva bude ihned po podpisu zaslána Uživatelem do uvedeného registru smluv. Vzhledem k tomu, že Smlouva může nabýt účinnosti až zápisem do registru smluv, Uživatel se zavazuje informovat Poskytovatele o publikaci Smlouvy v registru smluv a</p>
--	---

<p>publication of the Agreement in the Agreement registry providing Provider with a copy of the notification about publication of the Agreement within a reasonable time after the entry into force of the Agreement.</p> <p>8.10 This Agreement is executed in <u>2</u> equivalent counterparts, each with the effect of an original, of which each contracting party receives 1 counterpart.</p> <p>8.11 Both contracting parties declare that they agree to the entire contents of this Agreement and that the Agreement is manifestation of their free will.</p>	<p>poskytnout mu kopii potvrzení o zveřejnění Smlouvy v registru, a to v přiměřené lhůtě po nabytí účinnosti Smlouvy.</p> <p>810. Tato Smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží po 1 vyhotovení.</p> <p>8.11 Smluvní strany prohlašují, že souhlasí s obsahem této Smlouvy, který je projevem jejich svobodné vůle.</p>
<p>IN WITNESS WHEREOF, the parties have caused this Agreement to be executed by their duly authorized representatives</p> <p>User: By: _____ Name: Mgr. Eva Svobodová Title: Director</p> <p>Provider: By: _____ Name: Philipp Hess Title: Prokurist</p>	<p>NA DŮKAZ TOHO potvrdily strany tuto Smlouvu podpisy svých řádně zmocněných zástupců</p> <p>Za Uživatele: Zmocněný zástupce: _____ Jméno: Mgr. Eva Svobodová Funkce: ředitelka</p> <p>Za Poskytovatele: Zmocněný zástupce: _____ Jméno: Philipp Hess Funkce: prokurista</p>
<p style="text-align: center;">EXHIBIT A List of Provider's Programs</p> <p>ALEPH 500</p> <p>Configuration:</p> <p>AL-100: ALEPH Base Server Licenses (staff user linked) for 1 ADM unit, 1 BIB unit, 2 AUT unit AL-101: OPAC AL-102: Cataloging AL-103: Serials & Acquisition AL-104: Circulation AL-105: ILL AL-107: 48 Concurrent Staff Users Licenses AL-108: 30 Concurrent OPAC users License AS-111: 2 Z39.50 license AS-126: Inventory Control per 1 ADM</p>	<p style="text-align: center;">PŘÍLOHA A Seznam Programů</p> <p>ALEPH 500</p> <p>Konfigurace:</p> <p>AL-100: ALEPH Base Server Licence (vázána na počet knihovnických přístupů) pro 1 bázi ADM, 1 bázi BIB, 2 báze AUT AL-101: OPAC AL-102: Katalog AL-103: Seriály & Akvizice AL-104: Výpůjčky AL-105: MVS AL-107: 48 současných knihovnických přístupů AL-108: 30 současných přístupů OPAC AS-111: 2 Z39.50 licence</p>

<p>AS-150: Aleph Digital Asset Management(ADAM) AS-171: OAI per 1 BIB unit AS-172: X Server (XML-based API) per instance & ADM unit RT-100: ORACLE application run-time license</p> <p style="text-align: center;">EXHIBIT B Approved Technical Enviroment</p> <p>Technical environments for product are listed in the Web site http://knowledge.exlibrisgroup.com/ under the specific product.</p> <p style="text-align: center;">EXHIBIT C List of Provider's Services including fees</p> <p>Annual Maintenance Fee for ALEPH 500: 30 940 EUR</p> <p><u>Payment terms:</u> The invoices will be issued in EUR and they are due 30 days from the date of issuance.</p>	<p>AS-126: Revize pro 1 ADM AS-150: Aleph Digital Asset Management (ADAM) AS-171: OAI pro 1 BIB bázi AS-172: X Server (XML-based API) pro instanci & ADM bázi RT-100: ORACLE application run-time licence</p> <p style="text-align: center;">PŘÍLOHA B Schválené technické prostředí</p> <p>Technické prostředí pro produkt je uvedeno na webovských stránkách http://knowledge.exlibrisgroup.com/ u konkrétního produktu.</p> <p style="text-align: center;">PŘÍLOHA C Výše ročního poplatku</p> <p>Roční poplatek za údržbu ALEPH 500: 30 940 EUR</p> <p><u>Platební podmínky:</u> Faktury budou vystaveny v EUR a jsou splatné do 30 dní ode dne vystavení.</p>
---	---